

| <u>Oznámení č.</u> | Obsah  | Strana |
|--------------------|--|--------|
|                    | I <i>Informace</i>   |        |
|                    | <b>Komise</b>  |        |
| 2005/C 36/01       | Směnné kurzy vůči euro .....   | 1      |
| 2005/C 36/02       | Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3734 – Ericsson/H3G) <sup>(1)</sup> .....  | 2      |
| 2005/C 36/03       | Stanovisko Komise ze dne 22. prosince 2004 k plánům na zneškodnění radioaktivních odpadů vzniklých při vyřazování Windscale Pile Reactor Chimneys u Sellafieldu v Cumbrii ve Spojeném království podle článku 37 Smlouvy o Euroatomu ..... | 3      |

## I

(Informace)

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

10. února 2005

(2005/C 36/01)

1 euro =

| měna                 | směnný kurz | měna                    | směnný kurz |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| USD americký dolar   | 1,2777      | LVL lotyšský latas      | 0,6960      |
| JPY japonský jen     | 135,96      | MTL maltská lira        | 0,4301      |
| DKK dánská koruna    | 7,4419      | PLN polský zlotý        | 4,0077      |
| GBP britská libra    | 0,68825     | ROL rumunský lei        | 36 475      |
| SEK švédská koruna   | 9,0910      | SIT slovinský tolar     | 239,74      |
| CHF švýcarský frank  | 1,5588      | SKK slovenská koruna    | 38,080      |
| ISK islandská koruna | 80,71       | TRY turecká lira        | 1,7144      |
| NOK norská koruna    | 8,4305      | AUD australský dolar    | 1,6477      |
| BGN bulharský lev    | 1,9559      | CAD kanadský dolar      | 1,6016      |
| CYP kyperská libra   | 0,5831      | HKD hongkongský dolar   | 9,9658      |
| CZK česká koruna     | 29,990      | NZD novozélandský dolar | 1,8113      |
| EEK estonská koruna  | 15,6466     | SGD singapurský dolar   | 2,1171      |
| HUF maďarský forint  | 244,46      | KRW jihokorejský won    | 1 319,86    |
| LTL litevský litas   | 3,4528      | ZAR jihoafrický rand    | 7,9808      |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Případ č. j. COMP/M.3734 – Ericsson/H3G)**

(2005/C 36/02)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 2. února 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podniky Ericsson Telecomunicazioni S.p.A, a Ericsson Network Services Italia S.p.A. (both „Ericsson“, Itálie), kontrolovaný skupinou Telefonaktiebolaget LM Ericsson („Gruppo Ericsson“, Švédsko) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají/získává kontrolu nad částí podniku H3G S.p.A. („H3G“, Itálie) na základě nákupu majetku.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku Ericsson: poskytovatel síťových a komunikačních řešení pro telekomunikační operátory,
- podniku H3G: poskytovatel UMTS mobilních telefonních služeb.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3734 – Ericsson/H3G, na následující adresu:

Evropská komise  
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž  
Evidence fúzí  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**STANOVISKO KOMISE****ze dne 22. prosince 2004****k plánům na zneškodnění radioaktivních odpadů vzniklých při vyřazování Windscale Pile Reactor Chimneys u Sellafieldu v Cumbrii ve Spojeném království podle článku 37 Smlouvy o Euroatomu**

(2005/C 36/03)

**(Pouze anglické znění je závazné)**

Dne 16. dubna 2004 obdržela Evropská komise od vlády Spojeného království podle článku 37 Smlouvy o Euroatomu všeobecné údaje, které se týkají plánů na zneškodnění radioaktivních odpadů vzniklých z vyřazování Windscale Pile Reactor Chimneys.

Na základě těchto údajů a dodatečných informací vyžádaných Komisí dne 9. července 2004 a poskytnutých vládou Spojeného království dne 3. září 2004 a po konzultacích se skupinou odporníků Komise vypracovala toto stanovisko:

- a) Vzdálenost mezi elektrárnou a nejbližším bodem jiného členského státu, v tomto případě Irsko, je přibližně 180 km.
- b) Během běžných likvidačních prací vypouštění tekutých a plyných odpadů nezpůsobí v jiných členských státech ozáření obyvatelstva, jež by bylo ze zdravotního hlediska významné.
- c) Pevný radioaktivní odpad vzniklý při vyřazování bude uložen mimo zařízení. Neradioaktivní pevný odpad a materiály, které dodržují uvolňovací úroveň, budou vypuštěny z regulativní kontroly zneškodňování jako běžný odpad nebo odpad pro recyklaci nebo opětovné použití. To bude provedeno v souladu s kritérii uvedenými v základních bezpečnostních standardech (směrnice 96/29/EURATOM).
- d) V případě neplánovaných uvolnění radioaktivního odpadu, ke kterým může dojít po mimořádné situaci takového druhu a rozsahu, jaká je uvedena v obecných údajích, by pravděpodobné dávky obdržené obyvatelstvem v jiných členských státech ze zdravotního hlediska nebyly významné. V předchozích stanoviscích bylo uvedeno, že neexistuje dvoustranná dohoda mezi Spojeným královstvím a Irskem o připravenosti na mimořádné události. Prohlášení, že se práce na dvoustranné dohodě o včasném ohlášení mezi těmito dvěma státy blíží ke zdárnému konci, je bráno na vědomí. Doporučuje se, aby se v této práci pokračovalo a aby byla úspěšně a včasně dovedena do konce.

Komise tedy zastává stanovisko, že provedení plánu na zneškodnění radioaktivních odpadů v jakékoli formě, jež by vznikly při vyřazování Windscale Pile Reactor Chimneys u Sellafieldu ve Spojeném království, by jak za normálního provozu, tak při mimořádné události takového druhu a rozsahu, jaká je uvedena v obecných údajích, nemělo způsobit radioaktivní kontaminaci, jež by ze zdravotního hlediska a z hlediska zamoření vody, půdy nebo vzdušného prostoru jiného členského státu byla významná.